

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Mercredi, 16 août 1893.

M 41.

Mittwoch, 16. August 1893.

Arrêté du 16 août 1893, relatif à l'ouverture de la chasse.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu les art. 11 et 13 de la loi du 19 mai 1885, sur la chasse ;

Sur le rapport de M. l'inspecteur des eaux et forêts ;

Arrête :

Art. 1^{er}. La chasse est ouverte à partir du 30 août courant inclusivement.

Art. 2. La chasse au chien courant n'est ouverte qu'à partir du 15 septembre prochain inclusivement.

Art. 3. L'arrêté du 17 novembre 1890, portant interdiction temporaire de la chasse au tétras à queue fourchue, est modifié en ce sens que l'interdiction prédite est levée pendant les mois de septembre et d'octobre prochains, mais seulement en ce qui concerne le coq, la dite interdiction étant maintenue quant à la poule.

Art. 4. La chasse est interdite lorsque la neige permet de suivre le gibier à la piste, même sur une partie seulement du sol d'une commune.

Toutefois il est permis provisoirement, même en temps de neige, d'exercer, dans les bois, la chasse de toute espèce de gibier, et le long des cours d'eau, dans les marais et sur les étangs, celle du gibier d'eau et de marais seulement.

Art. 5. Les dispositions de l'art. 4 ci-dessus ne préjudicient en rien au droit réservé au

Beschluß vom 16. August 1893, die Eröffnung der Jagd betreffend.

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht der Art. 11 und 13 des Gesetzes vom 19. Mai 1885, über die Jagd ;

Auf den Bericht des Hrn. Inspektors der Gewässer und Forsten ;

Beschließt :

Art. 1. Die Jagd ist vom 30. August c. einschließlich ab eröffnet.

Art. 2. Die Jagd mit Jagdhunden ist erst vom 15. September künftig einschließlich ab erlaubt.

Art. 3. Der Beschluß vom 17. November 1890, das zeitweilige Verbot der Jagd auf den Wildhahn betreffend, ist dahin abgeändert, daß dieses Verbot während der künftigen Monate September und Oktober aufgehoben wird, jedoch nur für den eigentlichen Hahn, nicht aber für das Huhn, für welches das Verbot bestehen bleibt.

Art. 4. Die Jagd ist untersagt, wenn der Schnee die Spur des Wildes, auch nur auf einem Theile des Gebietes einer Gemeinde, zu verfolgen gestattet.

Jedoch ist sogar bei Schneewetter die Ausübung der Jagd, in den Waldungen auf alle Arten von Wild, die Flüsse entlang, in Sümpfen und auf Weibern nur auf Wasser- oder auf Sumpfwild vorläufig erlaubt.

Art. 5. Die Bestimmungen des Art. 4 verhindern indeß die Regierung keineswegs, von

Gouvernement par l'art. 13 de la dite loi, d'interdire complètement la chasse en temps de neige.

Art. 6. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*; il sera en outre publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 16 août 1893.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Arrêté du 16 août 1893, portant réouverture de la pêche à la ligne.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Revu son arrêté en date du 18 juillet 1893, interdisant la pêche, à partir du 23 du même mois, dans tous les cours d'eau du pays, à l'exclusion des eaux mitoyennes de la partie de la Sûre comprise entre le pont d'Ettelbruck et le confluent de l'Our près de Wallendorf;

Vu les lois sur la pêche des 6 avril 1872 et 7 décembre 1881;

Arrête :

Art. 1^{er}. Par modification à l'arrêté susvisé, la pêche à la ligne flottante et volante est permise à partir du dimanche, 20 ct. inclusive-ment, dans tous les cours d'eau fermés à la pêche par le dit arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*; il sera en outre publié et affiché dans toutes les villes et communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 16 août 1893.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Arrêté du 16 août 1893, prescrivant la destruction des colonies de guêpes.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT;

Vu la loi du 15 mars 1893, concernant la des-

dem ihr gemäß Art. 13 des erwähnten Gesetzes zuständigen Rechte, die Jagd bei Schneewetter gänzlich zu schließen. Gebrauch zu machen.

Art. 6. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt und außerdem in allen Städten und Gemeinden des Landes bekannt gemacht und angeschlagen werden.

Luxemburg, den 16. August 1893.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Beschluß vom 16. August 1893, die Wiedereröffnung der Angeltfischerei betreffend.

Der General-Director des Innern;

Nach Wiedereinsicht seines Beschlusses vom 18. Juli 1893, durch welchen die Fischerei vom 25. desj. Mts. ab in allen Wasserläufen des Landes, mit Ausnahme der Grenzgewässer des zwischen der Brücke von Ettelbrück und dem Zufluß der Our bei Wallendorf begriffenen Theiles der Sauer, untersagt wird;

Nach Einsicht der Gesetze über die Fischerei vom 6. April 1872 und 7. Dezember 1881;

Beschließt :

Art. 1. In Abänderung vorerwähnten Beschlusses ist die Fischerei mit schwimmender und fliegender Angel in allen durch jenen Beschluß für die Fischerei geschlossenen Gewässern vom Sonntag, 20. d. Mts. ab, wieder gestattet.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt und überdies in allen Städten und Gemeinden des Großherzogthums bekannt gemacht und angeschlagen werden.

Luxemburg, den 16. August 1893.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Beschluß vom 16. August 1893, wodurch die Zerstörung der Wespenester angeordnet wird.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1893,

truction des insectes et des végétaux nuisibles à l'agriculture ;

Sur les propositions de M. le président de la Commission d'agriculture et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

Art 1^{er}. Il y a lieu d'encourager la destruction des colonies de guêpes d'ici au 1^{er} septembre prochain.

Art. 2. Une prime de cinquante centimes est allouée sur la caisse de l'État pour chaque nid détruit. Elle sera payée sur la présentation de la coupole de nid au bourgmestre de la commune. Cette coupole sera ensuite brûlée.

Luxembourg, le 16 août 1895.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Circulaire relative à la destruction des guêpes.

La sécheresse regnante a provoqué la multiplication excessive de la guêpe commune, et cette multiplication coïncidant en outre avec l'abondance de la récolte des fruits, il est d'une indispensable nécessité d'en provoquer la destruction. Dans les années ordinaires on en capture un grand nombre à l'aide de vaisseaux remplis d'eau miellée ou sucrée. Dans la situation actuelle ces pièges ne suffisent plus. Il faut d'autres moyens.

Dans ce but on recherche les colonies pendant le jour et on les marque à l'aide d'un signe visible dans l'obscurité. A la nuit tombante, lorsque les guêpes sont rentrées au gîte, un tampon pétrolé, une mèche souffrée, ou un coup de feu à poudre tiré dans l'orifice ont raison de toutes les colonies. A proximité des habitations l'eau bouillante est d'un effet notoire. Dans tous les cas, l'emploi du mode de destruction sera couronné par la fermeture de l'orifice par un fort gazon.

Moins on tardera pour détruire les colonies existantes, moins elles seront peuplées. Il est

betreffend die Zerstörung der Insekten- und Pflanzenschädlinge ;

Auf den Vorschlag des Präsidenten der Ackerbaucommission, und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Beschließt :

Art. 1. Die Zerstörung der Wespenester soll bis zum 1. September k. staatlicherseits veranlaßt werden.

Art. 2. Eine Prämie von 50 Centimes ist aus Staatsmitteln auf jedes zerstörte Wespenest gesetzt und wird gegen Vorzeigen der Nestkuppel beim Bürgermeister der Gemeinde ausbezahlt. Die Kuppel wird jedesmal verbrannt.

Luxemburg, den 16. August 1895.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.*

Kundschreiben, betreffend die Zerstörung der Wespen.

Die herrschende Trockenheit hat zu einer außergewöhnlichen Ueberhandnahme der gemeinen Wespe geführt, und da dieselbe außerdem mit einer reichen Obsternte zusammenfällt, so ist es unumgänglich nothwendig zu deren Zerstörung zu schreiten. In gewöhnlichen Jahren fängt man viele Wespen in Gefäßen mit Honig- oder Zuckersirup, was indeß unter den obwaltenden Umständen nicht hinreicht. Um eine Massenzerstörung zu erzielen, wird folgendermaßen verfahren :

Man kennzeichnet die vorhandenen Nester so, daß man sie in der Dunkelheit leicht wiederfindet. Bei Einbruch der Nacht, wenn alle Wespen im Nest sind, verbrennt man in der Oeffnung ein mit Petroleum getränktes Wergnäuel, eine Schwefelschnitte, oder gibt einen Pulverschuß in dieselbe ab. In der Nähe von Wohnungen gebraucht man heißes Wasser mit gutem Erfolg. In allen Fällen muß nach Zerstörung des Nestes die Oeffnung durch dichte Kafen verschlossen werden.

Je früher die Nester zerstört werden, desto weniger werden sie bevölkert sein ; es ist also

donc urgent d'y procéder à bref délai. C'est pourquoi l'arrêté y relatif fixe comme délai ultime des mesures à prendre le 1^{er} septembre prochain.

Les administrations communales feront alors rapport sur l'opération et indiqueront le nombre des nids détruits.

Luxembourg, le 16 août 1893.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Bourses d'études.

Les bourses d'études ci-après spécifiées seront vacantes, à partir du 1^{er} octobre prochain :

- Fondation *Aldringer*, les trois bourses ;
- » *Gaderius*, 1 bourse ;
- » *Heyart*, 1 bourse ;
- » *Putz d'Adlersthurn*, 1 bourse ;
- » *Lamormenil*, 1 bourse ;
- » *Simony*, 1 bourse ;
- » *Wiltheim*, 1 bourse ;
- » *Putz de Lullange*, 1 bourse ;
- » *Seyler*, 1 bourse de famille pour études à l'athénée ;
- » *Seyler*, 1 bourse pour études universitaires réservée à un jeune homme sans fortune de la ville de Luxembourg ;
- » *Seyler*, 1 bourse pour études à l'athénée, réservée à un jeune homme sans fortune de la ville de Luxembourg ;
- » *Paquet*, 1 bourse ;
- » *Bingen*, 1 bourse ;
- » *Dupont*, 1 bourse ;
- » *Kleyr*, 2 bourses réservées aux parents du fondateur ;
- » *Berens*, 1 bourse ;
- » *Th. Pescatore*, 1 bourse ;
- » *Huguenin*, 1 bourse ;
- » *Perin*, 1 bourse ;

bringend geboten, so bald als möglich vorzugehen. Darum ist in dem diesbezüglichen Beschlusse der 1. September als letzte Frist für die zu treffenden Massregeln bestimmt.

Die Gemeindebehörden werden alsdann Bericht erstatten und die Zahl der zerstörten Nester angeben.

Luxemburg, den 16. August 1893.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Nachbezeichnete Studienbörsen sind vom 1. October l. ab fällig :

- Stiftung *Aldringer*, 3 Börsen ;
- » *Gaderius*, 1 Börse ;
- » *Heyart*, 1 Börse ;
- » *Büß von Adlersthurn*, 1 Börse ;
- » *Lamormenil*, 1 Börse ;
- » *Simony*, 1 Börse ;
- » *Wiltheim*, 1 Börse ;
- » *Büß von Lullingen*, 1 Börse ;
- » *Seyler*, 1 Familienbörse für Studien am Athenäum ;
- » *Seyler*, 1 Börse für Universitätsstudien zu Gunsten eines unbemittelten jungen Mannes aus Luxemburg ;
- » *Seyler*, 1 Börse für Studien am Athenäum zu Gunsten eines unbemittelten jungen Mannes der Stadt Luxemburg ;
- » *Paquet*, 1 Börse ;
- » *Bingen*, 1 Börse ;
- » *Düpont*, 1 Börse ;
- » *Kleyr*, 2 Börsen zu Gunsten der Verwandten des Stifters ;
- » *Berens*, 1 Börse ;
- » *Th. Pescatore*, 1 Börse ;
- » *Hügenin*, 1 Börse ;
- » *Perin*, 1 Börse ;

Fondation *Forschler*, 1 bourse ;
» *Milius*, les 6 bourses ;
» *Fonds libres*, 2 bourses.

Les prétendants à la jouissance de ces bourses sont invités à me faire parvenir leurs demandes accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, avant le 10 octobre prochain.

La collation de la bourse *Putz* d'Adlersturn appartient aux deux plus proches parents du fondateur, l'un pris parmi les descendants de la branche *Putz*, l'autre parmi ceux de la branche *Thilmany*. Les personnes qui désirent exercer ce droit de collation, sont invitées à en faire la demande avant la fin du mois de septembre prochain et à m'envoyer les pièces justificatives de leurs droits.

Luxembourg, le 7 août 1893.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Agence d'émigration.

Par arrêté de ce jour l'autorisation d'entreprendre des opérations d'engagement et de transport d'émigrants, accordée le 22 mars 1882 à M. Jacques *Rausch*, boulanger et cabaretier à Wasserbillig, a été révoquée.

Le cautionnement fourni pour garantir la gestion de M. *Rausch* restera déposé à ces fins jusqu'au 8 février 1894.

Les personnes qui auraient des réclamations à faire à charge de l'agence de M. *Rausch*, sont invitées à les faire valoir avant l'expiration du délai indiqué ci-dessus.

Luxembourg, le 8 août 1893.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Déclaration d'absence.

Par jugement du tribunal civil de ce siège en date du 12 juillet dernier, une enquête contradictoire a été ordonnée pour faire déclarer l'absence de Nicolas *Stemper*, disparu depuis 1872,

Stiftung *Forschler*, 1 Börse ;
" *Milius*, die 6 Börsen ;
" *Freistipendien*, die 2 Börsen.

Die Bewerber um den Genuß dieser Börsen sind gebeten, ihre desfalligen Gesuche nebst Belegstücken vor dem 10. October k. an den Unterzeichneten gelangen zu lassen.

Das Verleihungsrecht der Börse *Pütz* von Adlersturn steht den beiden nächsten Verwandten des Stifters zu, von denen der eine unter den Nachkommen der Linie *Pütz*, der andere unter denen der Linie *Thilmany* zu wählen ist. Diejenigen, welche dieses Verleihungsrecht auszuüben wünschen, wollen ein diesbezügliches Gesuch nebst Belegstücken vor Ende des Monats September anher einreichen.

Luxemburg, den 7. August 1893.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Auswanderungsagentur.

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist Hr. Jakob *Rausch*, Bäcker und Wirth zu Wasserbillig, die ihm unterm 22. März 1882 erteilte Ermächtigung zur Anwerbung und zum Transport von Auswanderern entzogen worden.

Die für die Geschäftsführung des Hrn. *Rausch* gestellte Caution bleibt bis zum 8. Februar 1894 hinterlegt.

Etwaige Reklamationen zu Lasten der Agentur des Hrn. *Rausch* sind vor Ablauf jener Frist zu erheben.

Luxemburg, den 8. August 1893.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Abwesenheitserklärung.

Durch Urtheil des hiesigen Civilgerichtes vom 12. Juli letztthin ist eine contradictorische Untersuchung behufs Abwesenheitsklärung des seit 1872 verschollenen Nicolas *Stemper*, dessen

ayant eu son dernier domicile connu à Mertert et M. le juge Larue a été commis à l'effet de procéder à cette enquête.

Luxembourg, le 10 août 1893.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Règlement communal.

Dans leurs séances respectives des 6 et 9 août courant, les conseils communaux de Mertert et de Grevenmacher ont arrêté des règlements pour les bans de vendange en 1893. — Ces règlements ont été dûment publiés.

Luxembourg, le 16 août 1893.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Postes.

Il est porté à la connaissance du public qu'à partir du 1^{er} septembre prochain les services de transport des dépêches et de messageries nouvellement créés entre Bascharage et Luxembourg, Roodt, Niederanven et Luxembourg, Schengen-Remich et Schouweiler-Cap seront mis en exploitation.

Les heures de départ et d'arrivée sont fixées comme suit :

Bascharage—Luxembourg.

Départ de Bascharage	5 40 m.
Arrivée à Schouweiler	6 20 m.
» à Dippach (barrière)	6 30 m.
» à Dippach	6 45 m.
» à Findels	7 25 m.
» à Merl	8 15 m.
» à Luxembourg	8 40 m.
Départ de Luxembourg	4 00 s.
Arrivée à Merl	4 25 s.
» à Findels	5 15 s.
» à Dippach	5 55 s.
» à Dippach (barrière).	6 10 s.
» à Schouweiler	6 20 s.
» à Bascharage.	7 00 s.

letztbekannter Wohnsitz Mertert war, angeordnet und Hr. Richter Larue mit dieser Untersuchung betraut worden.

Luzemburg, den 10. August 1893.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Gemeindereglement.

In ihren Sitzungen vom 6. resp. 9. August leztthin haben die Gemeinderäthe von Mertert und Grevenmacher Reglemente über die Sperrung der Weinberge für 1893 erlassen. — Fragliche Reglemente sind vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luzemburg, den 16. August 1893.

Der General-Director des Innern,
H. K i r p a c h.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Es wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß vom 1. September nächsthin ab die zwischen Niederkerfschen und Luxemburg, Roodt, Niederanven und Luxemburg, Schengen und Remich und Schouweiler und Cap neu eingerichtete Postfuhrdienste in Betrieb gesetzt werden.

Die Abfahrts- und Ankunftsstunden sind festgesetzt, wie folgt :

Niederkerfschen—Luxemburg.

Abfahrt von Niederkerfschen	5 40 Nm.
Ankunft in Schouweiler	6 20 Nm.
» in Dippach (Barriere)	6 30 Nm.
» in Dippach	6 45 Nm.
» in Findels	7 25 Nm.
» in Merl	8 15 Nm.
» in Luxemburg	8 40 Nm.
Abfahrt von Luxemburg	4 00 Nm.
Ankunft in Merl	4 25 Nm.
» in Findels	5 15 Nm.
» in Dippach	5 55 Nm.
» in Dippach (Barriere).	6 10 Nm.
» in Schouweiler	6 20 Nm.
» in Niederkerfschen	7 00 Nm.

<i>Roodt—Niederanven—Luxembourg.</i>		<i>Roodt, Niederanven—Luxembourg.</i>	
Départ de Roodt	6 25 m.	Abfahrt von Roodt	6 25 Vm.
Arrivée à Niederanven	6 50 m.	Ankunft in Niederanven	6 50 Vm.
» à Senningen	7 10 m.	» in Senningen	7 10 Vm.
» à Langschieb.	7 40 m.	» in Langschieb	7 40 Vm.
» à Birel	7 55 m.	» in Birel	7 55 Vm.
» à Neudorf	8 25 m.	» in Neudorf	8 25 Vm.
» à Clausen	8 35 m.	» in Clausen	8 35 Vm.
» à Luxembourg	8 55 m.	» in Luxembourg	8 55 Vm.
Départ de Luxembourg	4 00 s.	Abfahrt von Luxembourg	4 00 Vm.
Arrivée à Clausen.	4 15 s.	Ankunft in Clausen	4 15 Vm.
» à Neudorf	4 30 s.	» in Neudorf	4 30 Vm.
» à Birel	5 05 s.	» in Birel	5 05 Vm.
» à Langschieb.	5 25 s.	» in Langschieb	5 25 Vm.
» à Hostert.	5 50 s.	» in Hostert	5 50 Vm.
» à Oberanven.	6 00 s.	» in Oberanven	6 00 Vm.
» à Niederanven	6 10 s.	» in Niederanven	6 10 Vm.
» à Roodt.	6 40 s.	» in Roodt.	6 40 Vm.
<i>Schengen—Remich.</i>		<i>Schengen—Remich.</i>	
Départ de Schengen	6 30 m.	Abfahrt von Schengen	6 30 Vm.
Arrivée à Remerschen	6 50 m.	Ankunft in Remerschen	6 50 Vm.
» à Wintrange	7 00 m.	» in Wintringen	7 00 Vm.
» à Schwebzingen.	7 10 m.	» in Schwebzingen	7 10 Vm.
» à Bech-Kleinmacher.	7 30 m.	» in Bech-Kleinmacher	7 30 Vm.
» à Remich	7 45 m.	» in Remich	7 45 Vm.
Départ de Remich	9 35 m.	Abfahrt von Remich	9 35 Vm.
Arrivée à Bech-Kleinmacher	9 50 m.	Ankunft in Bech-Kleinmacher	9 50 Vm.
» à Schwebzingen.	10 10 m.	» in Schwebzingen	10 10 Vm.
» à Wintrange.	10 20 m.	» in Wintringen	10 20 Vm.
» à Remerschen	10 30 m.	» in Remerschen	10 30 Vm.
» à Schengen	10 50 m.	» in Schengen	10 50 Vm.
Départ de Schengen	2 30 s.	Abfahrt von Schengen	2 30 Vm.
Arrivée à Remerschen	2 50 s.	Ankunft in Remerschen	2 50 Vm.
» à Wintrange	3 00 s.	» in Wintringen	3 00 Vm.
» à Schwebzingen	3 10 s.	» in Schwebzingen	3 10 Vm.
» à Bech-Kleinmacher	3 30 s.	» in Bech-Kleinmacher	3 30 Vm.
» à Remich	3 45 s.	» in Remich	3 45 Vm.
Départ de Remich	4 35 s.	Abfahrt von Remich	4 35 Vm.
Arrivée à Bech-Kleinmacher	4 50 s.	Ankunft in Bech-Kleinmacher	4 50 Vm.
» à Schwebzingen	5 10 s.	» in Schwebzingen	5 10 Vm.
» à Wintrange	5 20 s.	» in Wintringen	5 20 Vm.
» à Remerschen	5 30 s.	» in Remerschen	5 30 Vm.
» à Schengen	5 50 s.	» in Schengen	5 50 Vm.
<i>Schouweiler—Cap.</i>		<i>Schouweiler—Cap.</i>	
Départ de Schouweiler	6 20 m.	Abfahrt von Schouweiler	6 20 Vm.
Arrivée à Dippach (barrière)	6 30 m.	Ankunft in Dippach (Barriere)	6 30 Vm.
» à Dahlem	6 50 m.	» in Dahlem	6 50 Vm.
» à Garnich	7 10 m.	» in Garnich	7 10 Vm.
» à Holzem	7 40 m.	» in Holzem	7 40 Vm.
» à Cap (station)	8 05 m.	» in Cap (Station)	8 05 Vm.
» à Cap	8 15 m.	» in Cap	8 15 Vm.

Départ de Cap.	6 50 s.	Abfahrt von Cap.	6 50 Nm.
Arrivée à Cap (station)	7 00 s.	Ankunft in Cap (Station)	7 00 Nm.
» à Holzem.	7 25 s.	» in Holzem	7 25 Nm.
» à Garnich.	8 00 s.	» in Garnich	8 00 Nm.
» à Dahlem.	8 15 s.	» in Dahlem	8 15 Nm.
» à Dippach (barrière)	8 35 s.	» in Dippach (Barriere)	8 35 Nm.
» à Schouweiler	8 45 s.	» in Schouweiler	8 45 Nm.

Luxembourg, le 14 août 1893.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Luxemburg, den 14. August 1893.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Avis. — Enquêtes concernant des projets d'association pour construction de chemins d'exploitation.

Conformément à l'article 10 de la loi du 28 décembre 1883, les enquêtes suivantes concernant des projets d'association pour construction de chemins d'exploitation sont ouvertes dans les communes ci-après désignées, à savoir :

Commune-Section.	Durée de l'enquête, dépôt des plans et devis au secrétariat communal etc.	Désignation du commissaire d'enquête.	Date des opérations sur le terrain et réception des réclamations éventuelles.
1. Hollerich-Merl.	17 au 31 août 1893.	M. Flammang, membre de la Commission d'agriculture à Hassel.	le 31 août 1893, de 9 à 11 heures du matin et de 2 à 4 heures de relevée, à l'école communale.
2. Hollerich-Mühlenweg.	17 au 31 août 1893.	id.	id. id. id.
3. Flaxweiler.	16 au 30 août 1893.	M. Putz, membre de la Commission d'agriculture à Bourglinster.	le 30 août 1893, de 9 à 11 heures du matin et de 2 à 4 heures de relevée, à l'école communale.
4. Putscheid-Gralingen.	16 au 30 août 1893.	M. Wolff, vétérinaire du Gouvernement à Diekirch.	le 30 août 1893, de 9 à 11 heures du matin et de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Gralingen.
5. Rosport-Girst.	14 au 28 août 1893.	M. Even, membre de la Commission d'agriculture à Beaufort.	le 28 août 1893, de 9 à 11 heures du matin et de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Girst.
6. Rosport-Dickweiler.	15 au 29 août 1893.	id.	le 29 août 1893, de 9 à 11 heures du matin et de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Dickweiler.
7. Betzdorf-Roodt.	14 au 28 août 1893.	M. Putz, membre de la Commission d'agriculture à Bourglinster.	le 28 août 1893, de 9 à 11 heures du matin et de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Roodt.
8. Fouhren-Longsdorf.	28 août au 11 septembre 1893.	M. Wolff, vétérinaire du Gouvernement à Diekirch.	le 11 septembre 1893, de 9 à 11 heures du matin et de 2 à 4 heures de relevée, à l'école de Longsdorf.

Luxembourg, le 9 août 1893.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
EYSCHEN.